

AR اسبراي ايزومار المضاد للاحتقان والخالي من الغاز

اسبراي مضاد للاحتقان وخالي من الغاز محلول عالي التوتر من ماء البحر وزيت الكافور الرئيسي.

اسبراي ايزومار المضاد للاحتقان والخالي من الغاز محلول عالي التوتر من ماء البحر وزيت الكافور الرئيسي.

اسبراي ايزومار المضاد للاحتقان والخالي من الغاز هو محلول عالي التوتر يتكون من ماء البحر في حالته الطبيعية بالإضافة إلى زيت الكافور الرئيسي، والذي تمت دراسته بعناية لإزالة احتقان الأغشية المخاطية للأنف بشكل فعال وطبيعي، كما أنه يمنح احساسا مباشرا بالانتعاش.

طريقة الاستخدام: يمكن استخدام اسبراي ايزومار المضاد للاحتقان والخالي من الغاز في الحالات التالية:

تسهيل وتحسين إخراج المخاط من الأنف وتقليل الوذمات في الشعب الهوائية العالية؛ وإزالة احتقان فتحات الأنف والتخلص من المخاط المترسب بها في حالات الإصابة بالبرد والتهابات حساسية الأنف؛ كما أنه يعمل على تقليل الأعراض التي تظهر عند الأشخاص المصابين بالتهاب الجيوب الأنفية أو التهاب الأنف والجيوب الأنفية؛ ويساعد أيضا على تنظيف شامل لتجاويف الأنف والتخلص من الغبار والأدخنة.

طريقة الاستخدام: رشة/ رشتان في كل فتحة أنف. ينصح بعدم تجاوز أسبوعين في فترة العلاج. وفي حالة الإصابة بالتهاب الأنف، ولا سيما في الحالات العصبية، ينصح باستخدامه بالتبادل مع اسبراي ايزومار للتنظفة اليومية لمدة أسبوعين آخرين.

تحذير: يحفظ بعيدا عن متناول الأطفال. يستخدم المنتج فقط في الغرض المخصص له فقط. قارورة سعة 30 ميلي. لا يحتوي على غاز. قد تتسبب عدم العناية بسلامة المنتج إلى تغيير خصائصه الوظيفية. لا يستخدم المنتج بعد انقضاء فترة الصلاحية. لا يُعطى للأطفال الذين تقل أعمارهم عن عامين. لا يُستخدم في حالة الإصابة بالحساسية من أحد المكونات. يُحفظ في درجة حرارة تتراوح بين 5 و 25 درجة مئوية (41 و 77 فهرنهايت)، ويعدى عن الضوء ومصادر الحرارة.



IT ISOMAR® Spray No Gas Decongestionante

Soluzione Iperotonica di acqua di mare e Olio Essenziale di Eucalipto.

Isomar Spray No Gas Decongestionante è una soluzione ipertonica a base di acqua di mare allo stato puro e Olio essenziale di Eucalipto appositamente studiata per ottenere una efficace azione decongestionante naturale delle mucose nasali ed una sensazione di immediata freschezza.

L'acqua di mare libera il naso dal muco in eccesso per osmosi, non induce assuefazione, non danneggia la mucosa.

INDICAZIONI D'USO: **Isomar Spray No Gas Decongestionante** è indicato per i seguenti usi: fluidificare e migliorare il drenaggio delle mucosità e ridurre l'edema alle alte vie aeree; decongestionare le fosse nasali dal muco ristagnante nei casi di raffreddore e rinite allergica; lenire la sintomatologia nei pazienti affetti da sinusite e rinosinusite; detergere a fondo le cavità nasali allontanando polveri e smog.

MODALITA' D'USO: una/due nebulizzazioni per narice. Si consiglia di non superare le due settimane di trattamento. Nel caso di riniti particolarmente ostinate, alternare con **Isomar Spray Igiene Quotidiana** per altre due settimane.

AVVERTENZE: conservare fuori dalla portata dei bambini, utilizzare il prodotto esclusivamente per l'uso a cui è destinato. Flacone da 30 ml. non contiene gas. Un mancato controllo dell'integrità del prodotto potrebbe alterarne le caratteristiche funzionali. Non utilizzare oltre la data di scadenza. Non somministrare ai bambini di età inferiore ai due anni. Non usare in caso di ipersensibilità ad uno dei componenti. Conservare a una temperatura compresa tra 5°C e 25°C (41°F - 77°F), al riparo dalla luce e lontano da fonti di calore. In alcuni casi il prodotto può risultare minimamente irritante.

EN ISOMAR® Decongestant Spray No Gas

Hypertonic Seawater and Eucalyptus Essential Oil solution.

Isomar Decongestant Spray No Gas is a hypertonic solution, based on pure seawater and eucalyptus essential oil, purposely studied to decongest the nose effectively and naturally, while providing an instant feeling of freshness.

Hypertonic seawater frees the nose from excess mucus by osmosis. It is not addictive, does not damage the nasal mucosa.

INDICATIONS FOR USE: **Isomar Decongestant Spray No Gas** is suitable to: thin and improve drainage of nasal mucus and reduce edema in the upper respiratory tract; decongest the nasal passages from stagnant mucus in cases of colds and allergic rhinitis; relieve symptoms in patients suffering from sinusitis and rhinosinusitis; thoroughly cleanse the nasal cavities, removing dust and smog.

DIRECTIONS FOR USE: apply 1 or 2 sprays in each nostril. It is advisable not to exceed two weeks of treatment. For particularly severe rhinitis, follow up with two weeks of **Isomar Daily Hygiene Spray**.

WARNINGS: Keep out of the reach of children. Only use the product for the use to which it is intended. 30 ml bottle. Gas-free. Failure to ensure product integrity may result in its functional characteristics being altered. Do not use after the expiration date. Not suitable for children under two years of age. Contraindicated in persons with a known hypersensitivity to any component of this product. Store at a temperature between 5°C and 25°C (41°F - 77°F), away from direct sunlight and far from heat sources. In some cases the product may be slightly.

EL ISOMAR[®] Αποσυμφορητικό Σπρέι Χωρίς Προωθητικά Αερία

Υπέρτονο διάλυμα θαλασσινού νερού και αιθέριου ελαίου ευκαλύπτου.

Isomar Αποσυμφορητικό Σπρέι Χωρίς Προωθητικά Αέρια περιέχει υπέρτονο διάλυμα με βάση το καθαρό θαλασσινό νερό και το αιθέριο έλαιο ευκαλύπτου, ειδικά μελετημένο για αποτελεσματική φυσική αποσυμφορητική δράση για τους βλεννογόνους της μύτης, χαρίζοντας άμεση αίσθηση φρεσκάδας. Το υπέρτονο θαλασσινό νερό ελευθερώνει τη μύτη από την περίσσεια βλέννας με οσμωτική δράση, δεν προκαλεί εξάρτηση και βλάβες στον βλεννογόνο.

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ: **Isomar Αποσυμφορητικό Σπρέι Χωρίς Προωθητικά Αέρια** α ενδείκνυται για τις ακόλουθες χρήσεις: Ρευστοποίηση και διευκόλυνση της απελευθέρωσης των ρινικών βλεννογόνων και μείωση του οιδήματος στις ανώτερες αναπνευστικές οδούς. Αποσυμφόρηση των ρινικών κοιλοτήτων από τη συσσωρευμένη βλέννα σε περιπτώσεις κρουαλογήματος και αλλεργικής ρινίτιδας. Ανακούφιση των συμπτωμάτων σε ασθενείς με παραρρινοκολπίτιδα και ρινοκολπίτιδα. Καθαρισμός σε βάθος των ρινικών κοιλοτήτων από σκόνη και σωματίδια.

ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ: Ένας/δύο ψεκασμοί σε κάθε ρουθούνι. Συνιστάται η χρήση να μην υπερβαίνει τις δύο εβδομάδες. Σε περίπτωση ιδιαίτερα επίμονης ρινίτιδας, συνιστάται η εναλλαγή με **Isomar Σπρέι Καθημερινής Υγιεινής** για δύο ακόμη εβδομάδες.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: μακριά από παιδιά. Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τη χρήση για την οποία προορίζεται. Φιαλίδιο των 30 ml. Δεν περιέχει προωθητικά αέρια. Ελέγχετε την ακεραιότητα του προϊόντος για να βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν αλλοιωθεί τα λειτουργικά χαρακτηριστικά του. Μην χρησιμοποιείτε μετά το πέρας της ημερομηνίας λήξης. Δεν πρέπει να χορηγείται σε παιδιά κάτω των δύο ετών. Να μην χρησιμοποιείται σε περίπτωση υπερευαισθησίας σε ένα από τα συστατικά. Να φυλάσσεται σε θερμοκρασία από 5°C έως 25°C (41°F - 77°F), μακριά από το φως και από πηγές θερμότητας. Σε ορισμένες περιπτώσεις το προϊόν μπορεί να είναι ελάχιστα ερεθιστικό.

FR ISOMAR[®] Spray Sans Gaz Décongestionnant

Solution Hypertonique d'eau de mer et Huile Essentielle d'Eucalyptus.

Isomar Spray Sans Gaz Décongestionnant est une solution hypertonique à base d'eau de mer à l'état pur et Huile essentielle d'Eucalyptus spécialement étudiée pour obtenir une action décongestionnante efficace et naturelle des muqueuses nasales et une sensation de fraîcheur immédiate.

L'eau de mer hypertonique dégage le nez de l'excès de sécrétions par osmose, ne provoque pas de dépendance, n'irrite pas les muqueuses.

UTILISATION PRÉVUE: **Isomar Spray Sans Gaz Décongestionnant** est indiqué pour les utilisations suivantes: fluidifier et améliorer le drainage des muqueuses nasales, réduire l'œdème des voies aériennes; décongestionner les fosses nasales des sécrétions stagnantes en cas de rhume et rhinite allergique; apaiser la symptomatologie chez les patients souffrant de sinusite et de rhinosinusite; nettoyer à fond les cavités nasales en éloignant poussières et pollution.

MODE D'EMPLOI: une/deux pulvérisations dans chaque narine. Il est recommandé de ne pas dépasser deux semaines de traitement. En cas de rhinites particulièrement tenaces, alterner avec **Isomar Spray Hygiène Quotidienne** et prolonger le traitement pendant deux semaines supplémentaires.

AVERTISSEMENTS: Conserver hors de portée des enfants. Le produit ne soit être utilisé que pour l'usage pour lequel il est destiné. Flacon de 30 ml Ne contient pas de gaz propulseur. L'absence de contrôle de l'intégrité du produit pourrait altérer ses caractéristiques fonctionnelles. Ne pas utiliser après la date d'expiration. ne pas administrer aux enfants de moins de deux ans. Ne pas utiliser en cas d'hypersensibilité connue à l'un des composants. Conserver à une température comprise entre 5°C et 25°C (41°F - 77°F), à l'abri de la lumière et de la chaleur. Dans certains cas, le produit peut être légèrement irritant.

ES ISOMAR[®] Aerosol Sin Gas Descongestivo

Solución Hipertónica de agua de mar y Aceite Esencial de Eucalipto.

Isomar Aerosol Sin Gas Descongestivo es una solución hipertónica a base de agua de mar en estado puro y Aceite esencial de Eucalipto, expresamente estudiada para obtener una eficaz acción descongestiva natural de las mucosas nasales y una sensación de frescura inmediata.

El agua de mar hipertónica libera la nariz del exceso de secreción actuando por ósmosis, no provoca adicción, no daña la mucosa.

INDICACIONES DE USO: **Isomar Aerosol Sin Gas Descongestivo** está indicado para los siguientes empleos: fluidificar y mejorar el drenaje de la mucosidad nasal, y disminuir el edema de las vías aéreas superiores; descongestionar las fosas nasales eliminando la acumulación de mucosidad durante los resfriados y la rinitis alérgica; aliviar los síntomas en los pacientes con sinusitis y rinosinusitis; limpiar a fondo las cavidades nasales eliminando polvo y smog.

MODO DE EMPLEO: una/dos pulverizaciones por orificio nasal. Se recomienda no superar las dos semanas de tratamiento. En caso de rinitis muy obstinadas, alternar con **Isomar Spray Higiene Diaria** durante otras dos semanas.

ADVERTENCIAS: conservar fuera del alcance de los niños. Emplear este producto exclusivamente para el uso al que está destinado. Envase de 30 ml. No contiene gas. Si no se controla que el producto esté intacto se podrían alterar sus propiedades activas. No utilizar después de la fecha de caducidad. No se debe administrar a niños menores de 2 años. No utilizar en caso de hipersensibilidad a alguno de los componentes. Almacenar a una temperatura entre 5°C y 25°C (41°F - 77°F), protegido contra la luz y alejado de fuentes de calor. En algunos casos el producto puede ser ligeramente irritante.

PT ISOMAR[®] Spray No Gas Degongestionante

Solução hipertónica de água do mar e Óleo Essencial de Eucalipto.

Isomar Spray No Gas Decongestionante é uma solução hipertónica à base de água do mar em estado puro e Óleo Essencial de Eucalipto especialmente concebida para obter uma acção descongestionante eficaz e natural das mucosas nasais e uma sensação de frescura imediata.

A água do mar hipertónica liberta o nariz do muco em excesso por osmose, não provoca habituação, não danifica a mucosa.

INDICAÇÕES DE USO: **Isomar Spray No Gas Decongestionante** é indicado para as seguintes situações: fluidificar e melhorar a drenagem das mucosas nasais e reduzir o edema das vias aéreas superiores; descongestionar as fossas nasais do muco estagnante nos casos de constipação e rinite alérgica; aliviar a sintomatologia nos pacientes afectados por sinusite e rinosinusite; limpar profundamente as cavidades nasais eliminando poeiras e elementos de poluição.

MODALIDADE DE USO: uma/duas nebulizações em cada narina. Recomenda-se que não ultrapasse o período de duas semanas de tratamento. Em caso de rinites especialmente teimosas, alterne com **Isomar Spray Higiene Diária** durante mais duas semanas.

ADVERTÊNCIAS: manter fora do alcance das crianças. Utilizar o produto exclusivamente para o uso a que é destinado. Frasco de 30 ml. Não contém gás. Um incumprimento do controlo da integridade do produto poderá alterar a suas características funcionais. Não utilize após a data de validade. Não administrar a crianças de idade inferior a dois anos. Não usar em caso de hipersensibilidade a um dos componentes. Conserve a uma temperatura entre 5°C e 25°C (41°F - 77°F), resguardado da luz e afastado de fontes de calor. Em alguns casos, o produto pode ser irritante mínimo.